INSTRUCCIONES • INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG • INSTRUCTIONS
INSTRUÇÕES • ISTRUZIONI

THUNDER
iso-fix

be cool

THUNDER iso-fix

E

ADVERTENCIAS

- Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones antes de usar nuestro producto.
- La silla de auto THUNDER ISO-FIX es un dispositivo de seguridad y únicamente es seguro cuando es utilizado de conformidad con el manual de instrucciones.
- El producto sólo debe ser utilizado en un asiento orientado hacia delante que esté dotado con un cinturón de seguridad automático de tres puntos de anclaje, homologado según el Reglamento ECE R16 u otras normas equivalentes, y un sistema isofix universal de 3 puntos.
- El producto puede ser utilizado tanto en el asiento delantero como en el asiento trasero.
- El producto ha sido aprobado según las más estrictas normas de seguridad europeas (ECE R44/04) y es idóneo para el Grupo I (9-18 kg), Grupo II (15-25 kg) y Grupo III (22-36 kg).
- Cualquier alteración o adición al dispositivo sin la oportuna autorización de BABYNURSE puede alterar gravemente la seguridad del sistema de retención.
- No seguir cuidadosamente las instrucciones para el correcto uso del sistema de retención puede ser peligroso para la seguridad del bebé.
- Este dispositivo de seguridad no puede ser usado sin su tapizado, ni ser reemplazado por otro que no sea el original, ya que éste forma parte integrante de las características de seguridad del sistema.
- Nunca deje a su hijo desatendido en el coche.

RECOMENDACIONES

- Guarde este libro de instrucciones para futuras consultas.
- Asegúrese de que dentro del automóvil, tanto el equipaje como cualquier otro objeto susceptible de causar daños en caso de accidente, estén debidamente fijados o resguardados.
- La silla de auto THUNDER ISO-FIX deberá estar fijada debidamente con los anclajes del sistema isofix aunque no se esté utilizando, ya que en caso de accidente podría resultar despedida provocando daños a los ocupantes del vehículo.
- NUNCA Y BAJO NINGÚN CONCEPTO lleve al bebé dentro del automóvil en brazos o fuera de la silla de auto. Aunque pueda resultar extraño, en caso de accidente, la fuerza provocada en un choque a tan sólo 40 km/h, le haría completamente imposible la correcta retención de su bebé.

THUNDER iso-fix

GB

WARNINGS

- Before using our product, please, read the instruction manual carefully.
- The THUNDER ISO-FIX car seat is a safety device and it is only safe when used in accordance with the instruction manual.
- The product must be only be used on a forward facing seat that is fitted with an automatic 3-point safety belt which is approved according to ECE R16 or an equivalent standard, and with a 3-point universal Isofix system.
- The product may be used only on the back seat..
- The product has been approved according to the strictest European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for Group I (9-18 kg), Group II (15-25 kg) and Group III (22-36 kg).
- Any alteration or addition to the device without due authorisation from BABYNURSE may seriously compromise the safety of the retention system.
- If the instructions for the correct use of the retention system are not followed carefully, baby's safety will be endangered.
- This safety device cannot be used without its fabric covering, nor may it be replaced by any other that is not identical to the original, since it forms an integral part of the system's features.
- Never leave your child unattended in the car.

RECOMMENDATIONS

- Keep this instruction book for future reference.
- Make sure that any luggage or other objects inside the car that may cause damage in case of an accident are properly stored and restrained.
- THUNDER ISO-FIX car seat must be appropriately fastened with Isofix anchors even when not in use because in the case of an accident this may be sent flying causing injury to any of the occupants of the car.
- NEVER UNDER ANY CIRCUMSTANCE should you carry your baby in your arms in the car, or out of the car seat. Although it may seem strange, in case of an accident, even at only 40 km/hr the force is such that it would be completely impossible to hold onto your baby.

THUNDER iso-fix

D

ANMERKUNGEN

- Bitte lesen Sie vor Gebrauch unseres Produktes aufmerksam die Bedienungsanleitung durch.
- Der THUNDER ISO-FIX Autositz ist eine Sicherheitsvorrichtung und nur sicher, wenn er gemäß der Bedienungsanleitung verwendet wird.
- Das Produkt darf nur auf einem Sitz in Fahrtrichtung, der mit einem automatischen Dreipunkt-Sicherheitsgurt nach der europäischen Richtlinie ECE R16 bzw. einer vergleichbaren Norm ausgestattet ist, angebracht werden.
- Das Produkt kann nur auf dem Rücksitz verwendet werden.
- Das Produkt wurde nach den strengsten europäischen Sicherheitsnormen (ECE R44/04) zugelassen und ist ideal für die Gruppe I (9-18 kg), Gruppe II (15-25 kg) und Gruppe III (22-36 kg).
- Jede Veränderung oder Hinzufügung bei der Vorrichtung ohne entsprechende Genehmigung von BABYNURSE kann die Sicherheit des Rückhaltesystems schwer beeinträchtigen.
- Wenn Sie die Anweisungen zum richtigen Gebrauch des Rückhaltesystems nicht sorgfältig befolgen, kann die Sicherheit Ihres Babys gefährdet werden.
- Diese Sicherheitsvorrichtung darf weder ohne ihren Bezug verwendet noch durch einen anderen, nicht originalen ersetzt werden, da dieser einen wesentlichen Bestandteil der Sicherheitssystems bildet.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Auto.

EMPFEHLUNGEN

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftige Nachfragen auf.
- Vergewissern Sie sich, dass im Auto sowohl das Gepäck als auch jeder andere Gegenstand, der bei einem Unfall Verletzungen verursachen könnte, ordnungsgemäß befestigt oder verstaut sind.
- Der THUNDER ISO-FIX Autositz muss mit den Isofix Verankerungen ordnungsgemäß befestigt sein, auch wenn er nicht benutzt wird, da er bei einem Unfall herausgeschleudert.
- Führen Sie Ihr Baby im Auto NIE UND UNTER KEINEN UMSTÄNDEN im Arm oder außerhalb des Autositzes mit sich. Auch wenn es merkwürdig erscheinen mag, würden die bei einem Zusammenstoß von nur 40 km pro Stunde hervorgerufenen Kräfte es Ihnen völlig unmöglich machen, das Baby richtig festzuhalten.

THUNDER iso-fix

F

AVERTISSEMENTS

- S'il vous plait, lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser notre produit.
- Le siège auto THUNDER ISO-FIX est un dispositif de retenue et il est fiable uniquement s'il est utilisé conformément aux instructions.
- Ce produit doit être installé uniquement orienté vers l'avant, sur un siège doté d'une ceinture de sécurité automatique à trois points d'ancrage, homologuée selon la norme ECE R16 ou autres normes équivalentes et d'un système isofix universel de 3 points.
- Ce produit peut être utilisé seulement sur le siège arrière.
- Ce produit répond aux normes européennes de sécurité les plus strictes (ECE R44/04) et il est idéal pour le Groupe I (9-18 kg), Groupe II (15-25 kg) et Groupe III (22-36 kg).
- Une altération ou un ajout quelconque au dispositif sans l'approbation de BABYNURSE peut altérer gravement la sécurité du système de retenue.
- Ne pas suivre scrupuleusement les instructions pour une bonne utilisation du système de retenue peut être dangereux pour la sécurité du bébé.
- Ce dispositif de sécurité ne doit pas être utilisé sans sa housse, ni être remplacé par une autre qui ne soit pas l'originale, car cette dernière fait partie intégrante des caractéristiques du système de sécurité.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la voiture.

RECOMMANDATIONS

- Garder ce livre d'instructions pour de futures consultations.
- Vérifiez qu'à l'intérieur de l'automobile, tous les bagages ou tout autre objet pouvant blesser en cas d'accident, sont correctement maintenus ou rangés.
- Le siège auto THUNDER ISO-FIX devra être correctement fixé avec les connecteurs Isofix même lorsqu'il n'est pas utilisé, car en cas d'accident il pourrait tre projeté et blesser les occupants du véhicule.
- JAMAIS ET SOUS AUCUN PRÉTEXTE lorsque vous êtes dans l'automobile vous ne devez prendre le bébé dans vos bras ou le laisser hors du siège auto. Même si cela paraît incroyable, lors d'un accident, la force en cas de choc à une vitesse de 40 km/h simplement, rend impossible de retenir correctement le bébé.

THUNDER iso-fix

P

ADVERTÊNCIAS

- Por favor, leia atentamente o manual de instruções antes de usar o nosso produto.
- A cadeira da auto THUNDER ISO-FIX é um dispositivo de segurança, sendo seguro apenas quando utilizado em conformidade com o manual de instruções.
- O produto apenas deve ser utilizado num assento orientado para a frente e equipado com um cinto de segurança automático de três pontos de fixação, homologado segundo o Regulamento ECE R16 ou outras normas equivalentes e com um sistema isofix universal de 3 pontos..
- O produto pode ser utilizado unicamente no assento traseiro.
- O produto foi aprovado segundo as mais rigorosas normas de segurança Europeias (ECE R44/04) e é idóneo para o Grupo I (9-18 kg), Grupo II (15-25 kg) e Grupo III (22-36 kg).
- Qualquer alteração ou adição ao dispositivo sem a devida autorização da BABYNURSE pode alterar gravemente a segurança do sistema de retenção.
- Não cumprir cuidadosamente as instruções para o uso correcto do sistema de retenção pode ser perigoso para a segurança do bebé.
- Este dispositivo de segurança não pode ser usado sem revestimento, nem ser substituído por outro que não seja o original, já que o mesmo é parte integrante das características de segurança do sistema.
- Nunca deixe o seu filho sozinho no automóvel.

RECOMENDAÇÕES

- Guarde este manual de instruções para futuras consultas.
- Assegure-se de que dentro do automóvel, tanto o equipamento como qualquer outro objecto susceptível de provocar danos em caso de acidente, estão devidamente fixados ou resguardados.
- A cadeira de auto THUNDER ISO-FIX deverá estar devidamente fixada com os fixadores Isofix mesmo que não se utilize, pois em caso de acidente poderia resultar despedida provocando danos aos ocupantes do veículo.
- NUNCA EM CASO ALGUM deixe o bebé dentro do automóvel ou fora da cadeira do automóvel. Em caso de acidente, a força provocada durante um choque a uma velocidade de apenas 40 km/h, faz com que seja praticamente impossível a correcta retenção do seu bebé.

THUNDER iso-fix

I

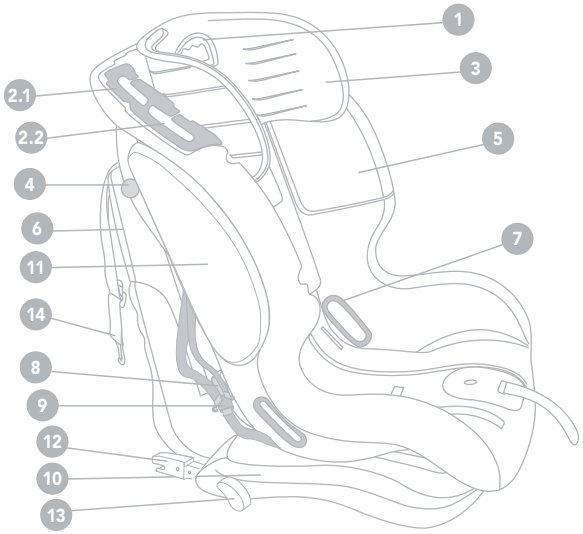
AVVERTENZE

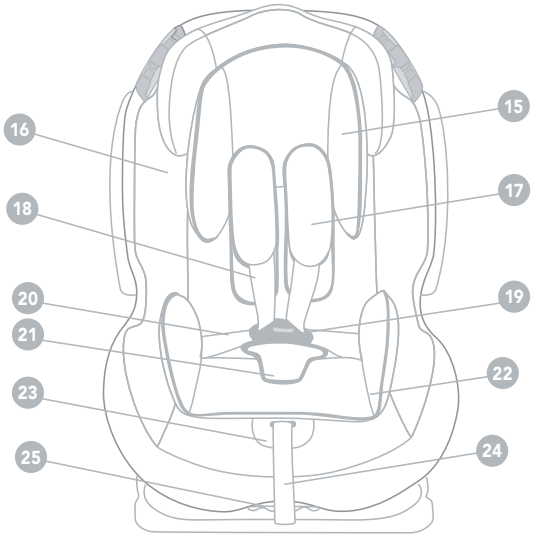
- Per favore, leggere con attenzione il manuale di istruzioni prima di usare il nostro prodotto.
- Il seggiolino per auto THUNDER ISO-FIX è un dispositivo di sicurezza ed è affidabile solo se viene utilizzato secondo le norme presenti nel manuale di istruzioni.
- I prodotto deve essere utilizzato solo su un sedile orientato in avanti e dotato di cinture di sicurezza automatiche a tre punti di ancoraggio, omologate secondo il Regolamento ECE R16 o altre norme equivalenti, e di sistema isofix universale a 3 punti..
- Il prodotto può essere utilizzato unicamente sul sedile posteriore.
- Il prodotto è stato approvato secondo le più rigide norme di sicurezza europee (ECE R44/04) ed è idoneo per il Gruppo I (9-18 kg), Gruppo II (15-25 kg) e Gruppo III (22-36 kg)
- Qualunque modifica o aggiunta al dispositivo senza la relativa autorizzazione di BABYNURSE può compromettere gravemente la sicurezza del sistema di trattenuta.
- La mancata osservanza delle istruzioni per il corretto uso del sistema di trattenuta può comportare gravi conseguenze per la sicurezza del bambino.
- Questo dispositivo di sicurezza non può essere usato senza il suo rivestimento, il quale non può essere sostituito da un altro non originale dato che forma parte integrante delle caratteristiche di sicurezza del sistema.
- Non lasciare mai il bambino in auto privo di vigilanza.

RACCOMANDAZIONI

- Conservare questo libretto di istruzioni per consultazioni future.
- Assicurarsi che all'interno dell'automobile sia i bagagli che qualunque altro oggetto che in caso di incidente possa muoversi e causare danni siano correttamente fissati o protetti.
- Il seggiolino per auto THUNDER ISO-FIX deve essere fissato correttamente con i ancoraggi Isofix anche quando non viene utilizzato, altrimenti in caso di incidente potrebbe venire scagliato e provocare danni agli occupanti del veicolo.
- Dentro l'auto non tenere MAI E PER NESSUN MOTIVO il bambino in braccio o seduto fuori dal seggiolino. Anche se può sembrare incredibile, in caso di incidente la forza provocata in un impatto avvenuto a soli 40 km/h renderebbe completamente impossibile trattenere il bambino in modo efficace.

THUNDER iso-fix





THUNDER iso-fix

ESPAÑOL

1 -Palanca de elevación
2.1 -Ranura Guía de la Banda del Cinturón del Gr. III
2.2 -Ranura Guía de la Banda del Cinturón del Gr. II
3 -Apoyacabezas
4 -Pinza
5 -Chasis
6 -Respaldo
7 -Orificio guía del cinturón
8 -Guía para el Cinturón Abdominal
9 -Placa de metal del cinturón
10 -Soporte
11- Sistema Protección Lateral
12- Anclajes (pinzas) Isofix
13- Botón ajuste isofix
14- Top Tether
15 -Almohadilla para la cabeza
16 -Cojinete
17 -Protector de la banda del hombro
18 -Banda del hombro
19 -Cierre Central
20 -Correa de la entrepierna
21 -Protector del Cierre
22 -Almohadilla para sentarse
23 -Revestimiento graduable
24 -Banda graduable
25 -Palanca de graduación

DEUTSCH

1 -Hubhebel
2.1 -Gurtbandführungsschlitz der Gr. III
2.2 -Gurtbandführungsschlitz der Gr. II
3 -Kopfstütze
4 -Arretierung
5 -Schale
6 -Rückenlehne
7 -Gurtführungsöffnung
8 -Beckengurtführung
9 -Metallplatte des Gurtes
10 -Sockel
11- Side Protection System
12- Isofix Verankerungen
13- Regulierungs-Knopf Isofix
14- Top Tether
15 -Kopfpolster
16 -Polster
17 -Schultergurtpolster
18 -Schultergurt
19 -Zentralschloss
20 -Schrittgurt
21 -Schlosspolster
22 -Sitzkissen
23 -Verstellbarer Bezug
24 -Verstellband
25 -Verstellhebel

PORTUGUÊS

1 -Alavanca de elevação
2.1 -Ranhura Guia da Tira do Cinto do Gr. III
2.2 -Ranhura Guia da Tira do Cinto do Gr. II
3 -Apoio de cabeça
4 -Pinça
5 -Chassis
6 -Encosto
7 -Orifício guia do cinto
8 -Guia para o Cinto Abdominal
9 -Placa de metal do cinto
10 -Suporte
11- Sistema Protecção Lateral
12- Fixadores Isofix
13- Botão ajuste isofix
14- Top Tether
15 -Almofada para a cabeça
16 -Fixação
17 -Protector da banda do ombro
18 -Tira do ombro
19 -Fecho Central
20 -Correia de entrepernas
21 -Protector de Fecho
22 -Almofada para sentar
23 -Revestimento graduável
24 -Tira graduável
25 -Alavanca de gradução

ENGLISH

1 -Lifting Handle
2.1 -Gr. III Belt Guide Slot
2.2 -Gr. II Belt Guide Slot
3 -Headrest
4 -Peg
5 -Shell
6 -Backrest
7 -Belt Guide Hole
8 -Lap Belt Guide
9 -Belt Yoke
10 -Base
11 -Side protection system
12 -Isofix anchors
13 -Isofix Adjuster Button
14 -Top Tether
15 -Head Pillow
16 -Cushion
17 -Shoulder Belt Pad
18 -Shoulder Belt
19 -Central Buckle
20 -Crotch Strap
21 -Buckle Pad
22 -Sitting Pillow
23 -Adjuster Cover
24 -Adjuster Belt
25 -Positioning Handle

FRANÇAIS

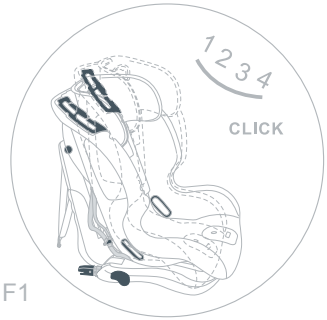
1 -Manette de réglage en hauteur
2.1 -Rainure pour Guider la Sangle de la Ceinture du Gr. III
2.2 -Rainure pour Guider la Sangle de la Ceinture du Gr. II
3 -Appui-tête
4 -Pince
5 -Châssis
6 -Dossier
7 -Orifice pour guider la ceinture
8 -Guide pour la ceinture abdominale
9 -Plaque en métal de la ceinture
10 -Support
11- Système de Protection Latérale
12- Connecteurs Isofix
13- Bouton rélage Isofix
14- Top Tether
15 -Oreiller pour la tête
16 -Coussinet
17 -Protection matelassée de la sangle d'épaule
18 -Sangle d'épaule
19 -Système de fermeture Centrale
20 -Sangle d'entre-jambes
21 -Protection du système de fermeture
22 -Coussin d'assise
23 -Housse ajustable
24 -Sangle d'ajustement
25 -Levier de réglage

ITALIANO

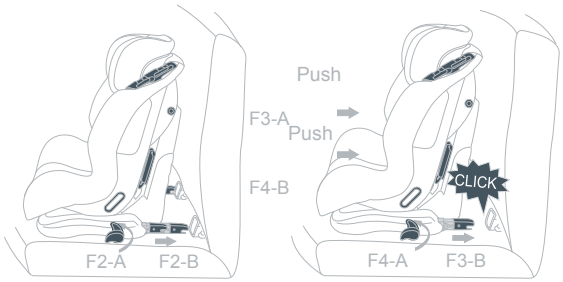
1 -Maniglia per sollevare il poggiatesta
2.1 -Fessura guida cintura del Gruppo III
2.2 -Fessura guida cintura del Gruppo II
3 -Poggiatesta
4 -Pinza
5 -Telaio
6 -Schienale
7 -Foro guida della cintura
8 -Guida per la cintura addominale
9 -Placca di metallo per le cinture
10 -Supporto
11- Sistema Protezione Laterale
12- Ancoraggi Isofix
13- Bottone regolazione Isofix
14- Top Tether
15 -Cuscinetto per la testa
16 -Imbottitura
17 -Protezione della cintura pettorale
18 -Cintura pettorale
19 -Fibbia Centrale
20 -Cintura spartigambe
21 -Protezione della chiusura
22 -Cuscinetto per la seduta
23 -Rivestimento del dispositivo di regolazione
24 -Cinghia di regolazione
25 -Leva di reclinazione

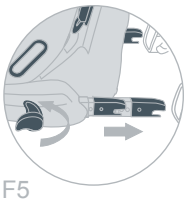
THUNDER iso-fix

1

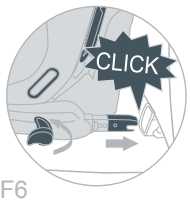


F1

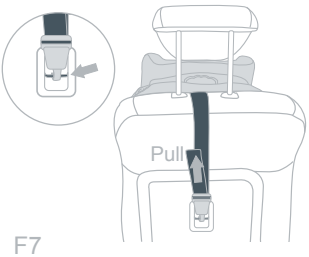




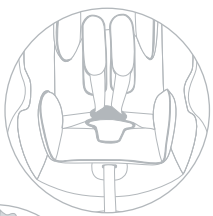
F5



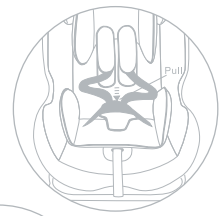
F6



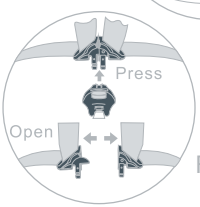
F7



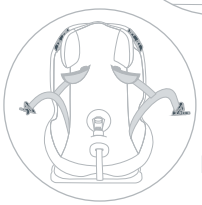
F8



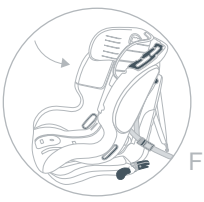
F9



F10

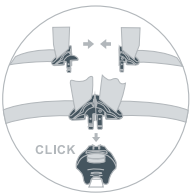


F11

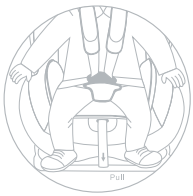


F12

THUNDER iso-fix



F13

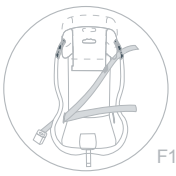


F14

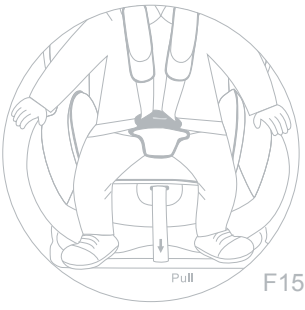
F14-a

F14-b

F14-c

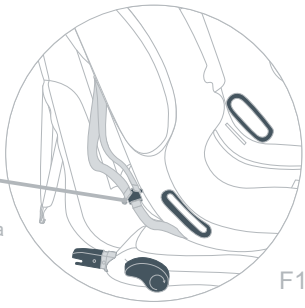


F14-d

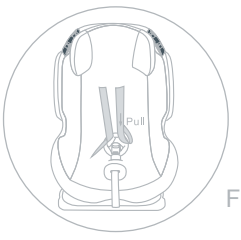


F15

F16-a



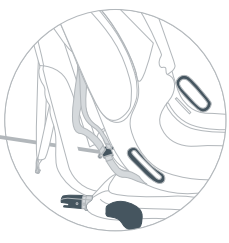
F16



F17

F18

F19-a



F19

E THUNDER iso-fix

1 CONSEJOS DE INSTALACIÓN

1. Para el grupo I- niños 9-18 kg: la silla THUNDER Isofix debe utilizarse con anclajes del sistema isofix y el Top Tether (el tercer punto de anclaje)
2. Para el grupo II y III- niños 15-36 kg: la silla Thunder Isofix debe utilizarse con anclajes isofix (sin top tether) al mismo tiempo que con el cinturón de seguridad automático de 3 puntos de anclaje.
3. La silla Thunder Isofix debe colocarse orientada hacia delante en los asientos traseros del au¬tomóvil.

Cuatro posiciones de la silla de seguridad para automóvil

La silla THUNDER ISO-FIX puede utilizarse en cuatro posiciones diferentes. (Fig. 1):
Pulse la palanca de graduación debajo de la parte delantera del asiento hacia delante o hacia atrás (encontrará el accionador situado debajo). Suelte la palanca en la posición deseada hasta que oiga un "clic".

2 INSTALACIÓN

Método de instalación para el Grupo I (9-18 kg)

a) coloque la silla THUNDER ISO-FIX sobre el asiento trasero del automóvil.
b) Gire el botón de ajuste isofix en el sentido contrario de las agujas del reloj (F2-A) y tire de los anclajes (pinzas) isofix hacia afuera, sacándolos al máximo hacia el respaldo del asiento del vehículo (F2-B); asegúrese de que las pinzas no se puedan volver a empujar hacia atrás
c) Empuje la silla hacia los anclajes isofix del propio asiento del automóvil (F3-A) y encaja las pinzas isofix de la silla con los anclajes isofix del asiento hasta escuchar un "click" (F3-B)
e) Gire el botón de ajuste isofix en el sentido contrario de las agujas del reloj (F4-A) y empuje la silla contra el respaldo del asiento del vehículo lo más fuerte posible (F4-B).
f) Enganche el top tether y tire de él para tensarlo al máximo (F7).

3 Cómo debe sentar a su hijo en la silla THUNDER ISO-FIX

Afloje las bandas del hombro pulsando el botón graduable y tirando de las bandas del hombro hacia usted. Importante: No tire de los protectores del cinturón. (Fig. 8-9)
Abra el cierre (Fig. 10) pulsando el botón rojo.
Coloque los cinturones sobre los laterales del chasis. (Fig. 11)
Coloque a su hijo en el chasis y asegúrese de que el chasis esté libre de juguetes u otros objetos duros. (Fig. 12)
Coloque las partes del cierre una encima de la otra e introdúzcalas en el cierre. (Fig. 13)
f) Asegúrese de que las bandas del hombro quedan bien ajustadas al tamaño de su hijo tirando de la banda graduable. (Fig. 14)
¡Advertencia! Una vez que haya terminado la instalación, compruébela intentando moverla, no debería moverse más de una pulgada (2,54 cm.) a lo largo del recorrido de la banda; si se mueve, apriete las correas o intente instalarla de nuevo. Los cinturones nunca deben estar torcidos.
Cuando no pueda fijar las partes del cinturón en el cierre, deberá desbloquear el cierre pulsando el botón rojo y volver a intentarlo.

4 Método de instalación para el Grupo II (15-25 kg) / III (22-36 kg)

El método de instalación es para niños pertenecientes al Grupo II (15-25 kg) y al Grupo III (22-36 kg).
a) Quite el sistema del arnés, incluyendo los protectores del cinturón, el cierre central y la correa de la entrepierna.
b) Ajuste el reposacabezas tirando de la palanca elevadora hasta la posición deseada de acuerdo con la altura de su hijo.
c) Coloque a su hijo en el asiento del vehículo.
d) Haga pasar la banda del hombro del vehículo por la ranura guía de la banda del cinturón del Grupo II (Fig. 14-a), o por la ranura guía de la banda del cinturón del Grupo III (Fig. 14-b), y pase el cinturón abdominal por el orificio guía del cinturón (Fig. 14-c). La instalación está finalizada (Fig. 14-d).
e) Una las bandas y abroche el cinturón de seguridad.

5-6 Modificar la altura de las bandas del hombro

a) Ha conseguido colocar las bandas del hombro a una buena altura cuando la banda desaparece en el chasis un poco por encima del hombro del niño. Compruebe que las bandas del hombro estén bien colocadas sobre los hombros del niño. (Fig. 15)
b) Afloje las bandas del hombro pulsando el botón graduable del ajustador y tirando de las bandas del hombro hacia Ud. lo máximo posible. Importante: No tire de los protectores del cinturón. (Fig. 9)
c) Coloque el chasis de la silla en la posición más reclinada.
d) Retire las bandas del hombro de la placa de metal del cinturón. (Fig. 16-a)

e) Pase las bandas del hombro por los protectores del cinturón y las ranuras del cinturón situadas en el chasis, comprobando que el cierre quede fijado de modo que se evite que los cinturones queden torcidos. (Fig. 17)
f) Cuando desee colocar los cinturones desde o en la posición más baja, coloque la silla THUNDER ISO-FIX en la posición más reclinada.
g) Cuando desee colocar los cinturones desde o en la posición superior, coloque la silla THUNDER ISO-FIX en la posición sentada.
h) Coloque las bandas del hombro a la altura deseada y pase de nuevo las correas de los hombros por las bandas del hombro, por el revestimiento y por el chasis. (Fig. 18)
i) Fije las bandas del hombro sobre la placa de metal del cinturón. (Fig. 19-a)

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

General

a) Puede limpiar el asiento con agua templada y jabón. No utilice productos de limpieza agresivos como abrasivos o disolventes.
b) El revestimiento debe ser lavado a mano a una temperatura máxima de 30°C. No utilice secadora.
c) Se aconseja comprar un revestimiento adicional desde la adquisición del asiento del vehículo de modo que pueda seguir utilizándolo cuando el revestimiento debe ser limpiado.
Paso 1: Saque la silla de seguridad para automóvil de su vehículo; compruebe que todos los juguetes del vehículo de su bebé hayan sido retirados antes de iniciar la limpieza.
Paso 2: Aspire las partículas de comida y la suciedad con un aspirador inalámbrico. Si es posible, utilice un accesorio del aspirador portátil para limpiar las zonas pequeñas y de difícil acceso de la silla.
Paso 3: Limpie las partes de plástico de la silla con agua y jabón suave.
Paso 4: Quite todo el revestimiento de la silla de seguridad para automóvil, si es posible, y lávelo en un ciclo para prendas delicadas.
Paso 5: Limpie las manchas en la silla de seguridad para automóvil si no puede quitar el revestimiento; compruebe que puede utilizar jabón en el material de la silla de seguridad comprobando las directrices de embalaje.
Paso 6: Vuelva a instalar la silla de seguridad para automóvil una vez limpia en su vehículo, y preste especial atención a que estén presentes todas las piezas de la silla y a que hayan sido instaladas de forma segura y correcta.

7 CAMBIO DEL REVESTIMIENTO

Retirada y sustitución del revestimiento y de los protectores del cinturón

a) Afloje las bandas del hombro. (Véase Modificar la altura de las bandas del hombro)
b) Afloje el revestimiento. (Fig. 20)
c) Pase los cinturones, las partes del cierre y el cierre por el revestimiento.
d) Quite el revestimiento.
e) Después del lavado, puede volver a instalar los protectores del cinturón y coloque el revestimiento en el chasis.
f) Vuelva a pasar el cierre, las partes del cierre y los cinturones a través del revestimiento y fije el revestimiento junto al botón graduable/palanca de graduación.
g) Fije el revestimiento en todas las partes con los ganchos.
h) Fije el cierre y pase los cinturones por sus protectores, por el revestimiento y por el chasis.
i) Fije las bandas del hombro sobre la placa de metal del cinturón.
j) Fije el revestimiento, detrás de los ganchos.

Lista de control
Para mayor seguridad, repase esta lista de control antes de emprender su viaje
Controle que el sistema de cinturones de arnés esté bien ajustado de modo que su hijo esté bien atado. Controle que las bandas del hombro se encuentren a la altura correcta.
Controle regularmente que la banda del cinturón de la silla de auto para bebés no esté dañada. Si esto fuera así, no use el producto y póngase en contacto con su proveedor o importador (véase la lista de direcciones en la tarjeta de servicio).
Controle que su silla de auto para bebés esté bien atada con el cinturón del coche.
Si tiene más preguntas, por favor póngase en contacto con su proveedor.
Debe tener a mano los siguientes datos:
-El número de serie que figura abajo en la tarjeta de servicio.
-La marca y el tipo de vehículo y el asiento en el que utiliza la silla de auto para bebés.
-La edad y el peso del niño.

GB THUNDER iso-fix

1 INSTALLATION TIPS

1) The THUNDER ISO-FIX shall be used with isofix anchors plus top tether for group I (9-18kg child).
2) The THUNDER ISO-FIX must be used with ISOFIX anchors (no top tether needed) at the same time that with a 3-point seat belt for group 2, 3 (15-36kg child).
3) The THUNDER ISO-FIX must be fitted as a forward-facing position in the rear seats of vehicle.

Four positions of the car seat

The THUNDER ISO-FIX can be used in four different positions. (Fig. 1):
Pull the positioning handle under the front of the seat forwards or backwards (feel the spring underneath), then release the handle on your required position while hearing a distinct click.

2 INSTALLATION

Installing method for Group I (9-18 kg)

a) Place the THUNDER ISO-FIX on the vehicle's seat.
b) Rotate the adjuster button in anti-clock wise direction (F2-A) and pull the isofix anchors out-wards as far as it goes, make sure it can't be pushed back (F2-B)
c) Push the car seat towards the back of vehicle's anchoring point (F3-A) and match the isofix anchors to the vehicle's anchoring point until hear a "click" (F3-B)
e) Rotate the adjuster button in anti-clock wise direction (F4-A) and push the car seat to the back of vehicle's seat as much as possible (F4-B).
f) Hook the top tether up and pull as tight as possible (F7).

3 Placing your child in the THUNDER ISO-FIX car seat

Loosen the shoulder belts by pressing the realease button and pull the shoulder belts towards you.
Important: Do not pull on the belt pads when doing so. (Fig. 8-9)
Press the red button to open the buckle. (Fig. 10)
Part the belts over the sides of the shell. (Fig. 11)
Place your child into the shell and make sure that there are no toys or other hard objects in the shell. (Fig. 12)
Match buckle tongue sections together and insert them into the buckle. (Fig. 13)
f) Make sure the shoulder belts fit your child snugly by pulling the adjuster belt. (Fig. 14)
Note! After you have done the installation, check it by trying to move it, it shouldn't move more than an inch side along the belt path, if it does, tightens the straps or try installing it again. The belts should never be twisted. If you are unable to click the tongue sections into the buckle, unlock the buckle by pressing the red button and try again.

4 Installing method for Group II (15-25 kg) / III (22-36 kg)

The installation method is for child within Group II (15-25 kg) and Group III (22-36 kg).
a) Remove the harness system, including the belt pads, central buckle and crotch strap.
b) Adjust the headrest by pulling the lifting handle at your required position according to your child's height.
c) Place your child into the car seat.
d) Thread the vehicle's shoulder belt from the Group II belt guide slot (Fig. 14-a), or Group III belt guide slot (Fig. 14-b), and thread the lap belt into the belt guide hole (Fig. 14-c).
So the installation is completed (Fig. 14-d).
e) Joint the belts and buckle up.

5-6 Adjusting the height of the shoulder belts

a) The correct height of the shoulder belts is attained when the belt disappears into the shell slightly above the shoulder of the child. Ensure that the shoulder belts fit comfortably over the child's shoulder. (Fig. 15)
b) Loosen the shoulder belts by pressing the release button of the adjuster and pulling the shoulder belts towards you as far as possible.
Important: Do not pull the belt pads when doing so. (Fig. 9)
c) Place the shell of the seat in the sleeping position.
d) Remove the shoulder belts from the yoke. (Fig. 16-a)
e) Pull the shoulder belts through the belt pads and belting slots in shell, ensuring that

the buckle remains fixed to prevent the belts being twisted. (Fig. 17)
f) If you want to alter the belts from or to the lowest positions, place the THUNDER ISO-FIX to the sleeping position.
g) If you want to alter the belts from or to the higher positions, place the THUNDER ISO-FIX to the sitting position.
h) Place the shoulder pads at the expected height and thread the shoulder straps back through the shoulder pads, cover and shell. (Fig. 18)
i) Connect the shoulder belts to the belt yoke. (Fig. 19-a)

MAINTENANCE & CLEANING

General

a) The car seat can be cleaned by using lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaners like abrasives or thinner.
b)The cover should be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not put it in the dryer.
c) It is advised to buy an extra cover when purchasing the car seat that you can continue using it when one cover is being washed.
Step 1: Take the car seat out of your car; ensure your entire baby's car toys are put away before you begin cleaning it.
Step 2. Suck up food particles and dirt with a cordless vacuum. If possible, use a portable vacuum cleaner's furniture attachment to clean the small, hard-to-reach areas of the car seat.
Step 3. Clean off the plastic portions of the seat with gentle soap and water.
Step 4. Remove the entire car seat cover, if possible, and run it through your washing machine gentle cycle.
Stpe 5. Spot clean the stained spots on the car seat if you cannot remove the cover; make sure you can use the soap on the car seat's material by checking the package's guidelines.
Step 6. Reinstall the clean car seat in your car, and take special care that all parts of the car seat being present and installed safely and correctly.

7 CHANGING THE COVER

Removing and Replacing the cover and belt pads

a) Loosen the belts pads. (See adjusting the height of the shoulder belts)
b) Loosen the cover all around. (Fig. 20)
c) Pull the belts, buckle tongues and buckle through the cover.
d) Remove the cover.
e) After washing, attach the belt pads and place the cover on the shell.
f) Thread the buckle, tongues and belts through the cover and fasten the cover at the release button/positioning handle.
g) Secure the cover on the pins.
h) Close the buckle and thread the belts through the belt pads, cover and shell.
i) Connect the shoulder belts to the belt yoke.
j) Fasten the cover all around, behind the pins.

Checklist
For safety's sake read through this checklist before you set off.
Check that the harness belt system fits properly and tightly around your child and that the shoulder belts are at the correct height.
Check regularly that the belt in the baby car seat is not damaged. If it is damaged do not use your product in any circumstances and contact your supplier or importer (see address list in the service card).
Check that you have secured your baby car seat with the seat belt.
If you have any questions, please contact your supplier
Make sure that you have the following details to hand:
-Serial number underneath on the service card.
-Mark and type of vehicle and seat on which the baby car seat used.
-Age and weight of your child.

D THUNDER iso-fix

1 EINBAUHINWEISE

1. Für die Gruppe I – Kinder 9-18 Kg: Der Sitz THUNDER Isofix muss mit den Verankerungen des Isofix-Systems und dem Top Tether (der dritte Verankerungspunkt) verwendet werden.
2. Für die Gruppe II und III – Kinder 15-36 kg: Der Thunder Isofix muss gleichzeitig mit den Isofix-Verankerungen (ohne Top Tether) und dem automatischen 3-Punkt-Sicherheitsgurt verwendet werden.
3. Der Sitz Thunder Isofix muss in Fahrtrichtung auf den Rücksitzen des Autos angebracht werden.

4-fach verstellbarer Pkw-Sicherheitssitz

Der THUNDER ISO-FIX Sitz kann in vier verschiedenen Positionen verwendet werden (Abb. 1):
Drücken Sie den Verstellhebel unter der Vorderseite des Sitzes nach vorne oder hinten (Sie finden den sich unterhalb befindlichen Steller). Lassen Sie den Hebel in der gewünschten Position los, bis Sie ein Klicken hören.

2 EINBAU

Einbaumethode für die Gruppe I (9-18 kg)

a) Bringen Sie den Sitz THUNDER ISO-FIX auf dem Rücksitz des Autos an.
b) Drehen Sie den Isofix-Einstellknopf entgegen dem Uhrzeigersinn (F2-A) und ziehen Sie die Isofix-Verankerungen (Klemmen) nach außen, ziehen Sie sie so weit wie möglich zur Rückenlehne des Fahrzeugsitzes heraus (F2-B); stellen Sie sicher, dass die Klemmen nicht erneut nach hinten drücken können
c) Drücken Sie den Sitz zu den Isofix-Verankerungen des Autositzes selbst hin (F3-A) und rasten Sie die Isofix-Klemmen in die Isofix-Verankerungen des Sitzes ein, bis Sie ein Klicken hören (F3-B).
e) Drehen Sie den Isofix-Einstellknopf entgegen dem Uhrzeigersinn (F4-A) und drücken Sie den Sitz so stark wie möglich gegen die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes (F4-B).
f) Haken Sie den Top Tether ein und ziehen Sie an ihm, um ihn so fest wie möglich zu spannen (F7).

3 Richtiges Hineinsetzen Ihres Kindes in den THUNDER ISO-FIX Sitz

Lockern Sie die Schultergurte durch Drücken des Verstellknopfes und ziehen Sie die Schultergurte zu sich hin. Wichtig: Ziehen Sie nicht an den Gurtpolstern (Abb. 8-9).
Öffnen Sie das Schloss (Abb. 10) durch Drücken des roten Knopfes.
Legen Sie die Gurte über die Seiten der Schale (Abb. 11).
Setzen Sie Ihr Kind in die Schale und vergewissern Sie sich, dass in der Schale keine Spielzeuge oder andere harte Gegenstände liegen (Abb. 12).
Legen Sie die Teile des Schlosses übereinander und führen Sie sie in das Schloss ein (Abb. 13).
f) Vergewissern Sie sich durch Ziehen am Verstellband, dass die Schultergurte auf die Größe Ihres Kindes richtig eingestellt sind (Abb. 14).
Hinweis! Sobald Sie den Einbau beendet haben, überprüfen Sie es durch Bewegen des Sitzes, der sich entlang des Bandverlaufs nicht mehr als einen Zoll (2,54 cm) bewegen lassen darf; wenn er sich bewegt, ziehen Sie die Gurte fest oder bringen Sie ihn erneut an. Die Gurte dürfen nie verdreht sein.
Wenn Sie die Gurtteile nicht im Schloss befestigen können, müssen Sie das Schloss durch Drücken des roten Knopfes öffnen und es erneut versuchen.

4 Einbaumethode für die Gruppe II (15-25 kg) / III (22-36 kg)

Die Einbaumethode für Kinder der Gruppe II (15-25 kg) und Gruppe III (22-36 kg).
a) Entfernen Sie das Hosenträger-Gurtsystem einschließlich der Gurtpolster, des Zentralschlosses und des Schrittgurtes.
b) Stellen Sie die Kopfstütze durch Ziehen des Hubhebels bis zur gewünschten Position je nach Größe Ihres Kindes ein.
c) Setzen Sie Ihr Kind in den Fahrzeugsitz.
d) Lassen den Schultergurt des Fahrzeuges durch den Gurtbandführungschlitz der Gruppe II (Abb. 14-a) oder den Gurtbandführungschlitz der Gruppe III (Abb. 14-b) laufen und führen Sie den Beckengurt durch die Gurtführungsöffnung (Abb. 14-c). Der Einbau ist abgeschlossen (Abb. 14-d).
e) Verbinden Sie die Gurte und schließen Sie den Sicherheitsgurt.

5-6 Änderung der Schultergurthöhe

a) Sie haben die Schultergurte in die richtige Höhe gebracht, wenn der Gurt etwas oberhalb der Schulter des Kindes in der Schale verschwindet. Überprüfen Sie, ob die Schultergurte über den Schultern des Kindes richtig angebracht sind (Abb. 15).
b) Lockern Sie die Schultergurte durch Drücken des Verstellknopfes des Verstellers und ziehen Sie die Schultergurte so weit wie möglich zu sich hin. Wichtig: Ziehen Sie nicht an den Gurtpolstern (Abb. 9).
c) Bringen Sie die Schale des Sitzes in die am weitesten zurückgelehnte Position.
d) Ziehen Sie die Schultergurte aus der Metallplatte des Gurtes (Abb. 16-a).

e) Führen Sie die Schultergurte durch die Gurtpolster und die sich in der Schale befindlichen Schlitze und überprüfen Sie, ob das Schloss fest sitzt, um ein Verdrehen der Gurte zu vermeiden (Abb. 17).
f) Wenn Sie die Gurte von oder in der niedrigsten Position anbringen wollen, müssen Sie den THUNDER ISO-FIX Sitz in die am weitesten zurückgelehnte Position bringen.
g) Wenn Sie die Gurte von oder in der höchsten Position anbringen wollen, müssen Sie den THUNDER ISO-FIX Sitz in die Sitzposition bringen.
h) Bringen Sie die Schultergurte in der gewünschten Höhe an und führen Sie die Schultergurte erneut durch die Schulterbänder, den Bezug und die Schale (Abb. 18).
i) Befestigen Sie die Schultergurte auf der Metallplatte des Gurtes (Abb. 19-a).

PFLEGE UND REINIGUNG

Allgemein

a) Sie können den Sitz mit lauwarmem Wasser und Seife reinigen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Scheuer- oder Lösungsmittel.
b) Der Bezug muss mit der Hand bei einer Temperatur von höchstens 30°C gewaschen werden. Verwenden Sie keinen Trockner.
c) Es wird empfohlen, beim Kauf des Fahrzeugsitzes einen zusätzlichen Bezug zu kaufen, um den Sitz weiter verwenden zu können, wenn der Bezug gereinigt werden muss.
Schritt 1: Entfernen Sie den Pkw-Sicherheitssitz aus Ihrem Fahrzeug; überprüfen Sie, dass alle Spielzeuge Ihres Kindes entfernt wurden, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
Schritt 2: Saugen Sie alle Essensreste und Schmutz mit einem schnurlosen Staubsauger auf. Wenn möglich, verwenden Sie ein Zubehörteil des tragbaren Staubsaugers, um die kleinen und schwer zu erreichenden Bereiche des Sitzes zu reinigen.
Schritt 3: Reinigen Sie die Kunststoffteile des Sitzes mit Wasser und milder Seife.
Schritt 4: Entfernen Sie, wenn möglich, den kompletten Bezug des Pkw-Sicherheitssitzes und reinigen Sie ihn in einem Waschgang für empfindliche Kleidung.
Schritt 5: Entfernen Sie die Flecken vom Pkw-Sicherheitssitz, wenn Sie den Bezug nicht abnehmen können; überprüfen Sie unter Zuhilfenahme der Hinweise, dass Sie Seife auf dem Material des Sicherheitssitzes verwenden können.
Schritt 6: Bauen Sie den Pkw-Sicherheitssitz nach seiner Reinigung erneut in Ihr Fahrzeug ein und achten Sie besonders darauf, dass alle Teile des Sitzes vorhanden sind und sie sicher und richtig eingebaut werden.

7 AUSTAUSCH DES BEZUGES

Entfernung und Austausch des Bezuges und der Gurtpolster

a) Lockern Sie die Schultergurte. (siehe Änderung der Schultergurthöhe)
b) Lösen Sie den Bezug (Abb. 20).
c) Führen Sie die Gurte, die Schlossteile und das Schloss durch den Bezug.
d) Entfernen Sie den Bezug.
e) Nach dem Waschen können Sie die Gurtpolster und den Bezug an der Schale erneut anbringen.
f) Führen Sie das Schloss, die Schlossteile und die Gurte erneut durch den Bezug und befestigen Sie den Bezug am Verstellknopf/Verstellhebel.
g) Befestigen Sie den Bezug an allen Seiten mit den Haken.
h) Befestigen Sie das Schloss und führen Sie die Gurte durch ihre Gurtpolster, den Bezug und die Schale.
i) Befestigen Sie die Schulterbänder auf der Metallplatte des Gurtes.
j) Befestigen Sie den Bezug hinter den Haken.

Checkliste
Gehen Sie diese Checkliste zur größeren Sicherheit vor Antritt der Reise durch.
Überprüfen Sie, ob das Hosenträgergurtsystem richtig eingestellt ist, damit Ihr Kind richtig angeschnallt ist. Überprüfen Sie, ob sich die Schultergurte auf der richtigen Höhe befinden.
Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband des Autositzes für Babys nicht beschädigt ist. Ist dies der Fall, dürfen Sie das Produkt nicht verwenden und müssen sich mit Ihrem Lieferanten oder Importeur in Verbindung setzen (siehe Adressenliste auf der Servicekarte).
Überprüfen Sie, ob Ihr Babyautositz mit dem Autogurt richtig angeschnallt ist.
Wenn Sie weitere Fragen haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Lieferanten in Verbindung.
Sie müssen folgende Daten zur Hand haben:
-Die Seriennummer, die unten auf der Servicekarte steht.
-Fahrzeugmarke und Fahrzeugtyp und den Sitz, auf dem der Babyautositz verwendet wird.
-Das Alter und Gewicht des Kindes.

F THUNDER iso-fix

1 CONSEILS D'INSTALLATION

1. Pour le groupe I- enfants 9-18 kg : le siège-auto THUNDER Isofix doit être utilisé avec les ancrages du système isofix et le Top Tether (le troisième point d'ancrage)
2. Pour le groupe II et III- enfants 15-36 kg : le siège-auto Thunder Isofix doit être utilisé avec les ancrages isofix (sans top tether) plus la ceinture de sécurité automatique à 3 points d'ancrage.
3. Le siège-auto Thunder Isofix doit être installé orienté vers l'avant sur les sièges arrière de l'automobile.

Quatre positions du siège-auto pour l'automobile

Le siège THUNDER ISO-FIX peut être utilisé dans quatre positions différentes. (Fig. 1):
Poussez le levier de réglage, situé sous la partie avant du siège, vers l'avant ou vers l'arrière (vous trouverez le système de commande en dessous). Lâchez le levier dans la position désirée jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».

2 INSTALLATION

Méthode d'installation pour le Groupe I (9-18 kg)

a) Installez le siège-auto THUNDER ISO-FIX sur le siège arrière de l'automobile.
b) Faites tourner le bouton d'ajustement isofix dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (F2-A) et tirez les ancrages (pinces) isofix vers l'extérieur, en les faisant ressortir au maximum vers le dossier du siège du véhicule (F2-B) ; vérifiez que les pinces ne peuvent plus être poussées en arrière.
c) Poussez le siège-auto vers les ancrages isofix de l'automobile (F3-A) et emboitez les pinces isofix du siège-auto avec les ancrages isofix du siège jusqu'au « click » auditif (F3-B).
e) Faites tourner le bouton d'ajustement isofix dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (F4-A) et poussez le plus fort possible le siège-auto contre le dossier du siège du véhicule (F4-B).
f) Accrochez le top tether et tirez dessus pour le tendre au maximum (F7).

3 Comment installer votre enfant dans le siège THUNDER ISO-FIX

Desserrez les sangles d'épaule en appuyant sur le bouton de réglage et en tirant les sangles d'épaule vers vous. Important: Ne tirez pas sur les protections matelassées de la ceinture (Fig. 8-9).
Ouvrez le système de fermeture (Fig.10) en appuyant sur le bouton rouge.
Installez les ceintures sur les côtés latéraux du châssis. (Fig. 11)
Installez votre enfant dans le châssis et vérifiez qu'il ne reste pas de jouets ou d'objets durs dans le châssis. (Fig. 12)
Installez les parties du système de fermeture l'une au-dessus de l'autre et introduisez-les dans le système de fermeture. (Fig. 13)
f) Vérifiez que les sangles d'épaule sont correctement ajustées à la taille de votre enfant en tirant sur la sangle d'ajustement. (Fig. 14)
Avertissement ! Une fois l'installation terminée, contrôlez le siège en essayant de le bouger, il ne devrait pas bouger de plus d'un pouce (2,54 cm) sur toute la longueur de la sangle; s'il bouge, serrez les sangles ou essayez de l'installer de nouveau. Les ceintures ne doivent jamais rester entortillées. Lorsque vous ne pouvez pas fixer les parties de la ceinture dans le système de fermeture, vous devez débloquer le système de fermeture en appuyant sur le bouton rouge et recommencer une autre fois.

4 Méthode d'installation pour le Groupe II (15-25 kg) / III (22-36 kg)

Cette méthode d'installation est recommandée aux enfants appartenant au Groupe II (15-25 kg) et au Groupe III (22-36 kg).
a) Enlevez le système du harnais, de même que les protections matelassées de la ceinture, le système de fermeture central et la sangle d'entre-jambes.
b) Ajustez l'appui-tête en tirant sur la manette de réglage de la hauteur jusqu'à obtenir la position souhaitée en accord avec la taille de votre enfant.
c) Installez votre enfant dans le siège-auto de votre véhicule.
d) Faites passer la sangle d'épaule du véhicule par la rainure pour guider la sangle de la ceinture du Groupe II (Fig. 14-a), ou par la rainure pour guider la sangle de la ceinture du Groupe III (Fig. 14-b), et faites passer la ceinture abdominale dans l'orifice de guidage pour la ceinture (Fig. 14-c). L'installation est finalisée (Fig. 14-d).
e) Assemblez les sangles et bouclez la ceinture de sécurité.

5-6 Modifier la hauteur des sangles d'épaule

a) Vous avez installé les sangles d'épaule à la bonne hauteur lorsque la sangle disparaît du châssis légèrement au-dessus de l'épaule de l'enfant. Vérifiez que les sangles d'épaule sont correctement installées sur les épaules de l'enfant. (Fig. 15)
b) Desserrez les sangles d'épaule en appuyant sur le bouton de réglage de l'ajusteur et en tirant les sangles d'épaule le plus possible vers vous. Important: Ne tirez pas sur les protections matelassées de la ceinture. (Fig. 9)
c) Installez le châssis du siège dans la position la plus inclinée.
d) Retirez les sangles d'épaule de la plaque en

métal de la ceinture. (Fig. 16-a)
e) Faites passer les sangles d'épaule dans les protections matelassées de la ceinture et par les rainures de la ceinture situées sur le châssis, en vérifiant bien que le système de fermeture reste fixé de façon à éviter que les sangles ne restent pas entortillées. (Fig. 17)
f) Quand vous souhaitez installer les ceintures en bas ou dans la position la plus basse, installez le siège THUNDER ISO-FIX dans la position inclinée.
g) Quand vous souhaitez installer les ceintures en haut ou dans la position supérieure, installez le siège THUNDER ISO-FIX dans la position assise.
h) Placez les sangles d'épaule à la hauteur souhaitée et faites passer de nouveau les sangles des épaules à travers les rainures de guidage des sangles d'épaule, de la housse et du châssis. (Fig. 18)
i) Fixez les sangles d'épaule sur la plaque en métal de la ceinture. (Fig. 19-a)

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Général

a) Vous pouvez nettoyer le siège-auto avec de l'eau tiède et du savon. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs comme les produits abrasifs ou dissolvants.
b) La housse doit être lavée à la main à une température maximum de 30°C. Ne pas utiliser de sèche-linge.
c) On recommande d'acheter une housse additionnelle dès l'acquisition du siège-auto de façon à pouvoir l'utiliser en remplacement lorsque la housse du siège doit être nettoyée.
Étape 1: Sortez le siège-auto pour l'automobile de votre véhicule; vérifiez que tous les jouets de votre bébé dans le véhicule ont bien été retirés avant de commencer à nettoyer.
Étape 2: Aspirez les miettes de nourriture et les saletés avec un aspirateur sans fil. Si c'est possible, utilisez un accessoire de l'aspirateur portable pour nettoyer les recoins et les petits coins difficilement accessibles du siège-auto.
Étape 3: Nettoyez les parties en plastique du siège-auto avec de l'eau et du savon neutre.
Étape 4: Retirez entièrement la housse du siège-auto pour l'automobile, si c'est possible, et lavez-la sur un cycle pour linge délicat.
Étape 5: Nettoyez directement les taches sur le siège-auto lorsqu'il est impossible d'enlever la housse; vérifiez que vous pouvez bien utiliser du savon sur la housse du siège en vérifiant les instructions figurant sur l'emballage.
Étape 6: Une fois nettoyé, installez de nouveau le siège-auto dans votre automobile, contrôlez qu'il ne manque aucune pièce et qu'elles ont été correctement installées afin de garantir la sécurité du siège-auto.

7 CHANGEMENT DE LA HOUSSE

Comment retirer et remettre la housse et les protections matelassées de la ceinture

a) Desserrez les sangles d'épaule. (Voir Modifier la hauteur des sangles d'épaule)
b) Détendez la housse. (Fig. 20)
c) Faites passer les ceintures, les parties du système de fermeture et la fermeture à travers la housse.
d) Enlevez la housse.
e) Après le lavage, vous pouvez installer de nouveau les protections matelassées de la ceinture et installez la housse sur le châssis.
f) Faites passer de nouveau le système de fermeture, les différentes parties du système de fermeture et les ceintures à travers la housse et fixez la housse à côté du bouton de réglage/levier de réglage.
g) Fixez la housse partout à l'aide des crochets.
h) Fixez le système de fermeture et faites passer les ceintures à travers les protections matelassées, la housse et le châssis.
i) Fixez les sangles d'épaule sur la plaque en métal de la ceinture.
j) Fixez la housse à l'arrière avec les crochets.

Liste de contrôle
Pour plus de sécurité, vérifiez cette liste de contrôle avant de commencer votre voyage.
Contrôlez que le système de ceintures du harnais est correctement ajusté de façon à ce que votre enfant soit bien attaché. Contrôlez que les sangles d'épaule se trouvent à la bonne hauteur.
Contrôlez régulièrement la sangle de la ceinture du siège auto pour bébé pour être bien sûr qu'elle n'est pas abimée. Si cela arrive, n'utilisez pas le produit et mettez-vous en contact avec le revendeur ou l'importateur (voir la liste des adresses du service après-vente sur la carte de garantie).
Contrôlez que votre siège auto bébé est bien attaché avec la ceinture de la voiture.
Si vous avez d'autres questions, s'il vous plait prenez contact avec votre revendeur.
Vous devez conserver les données suivantes:
Le numéro de série qui figure en bas sur la carte de garantie.
La marque, le type de véhicule et le siège sur lequel installez le siège auto pour bébé.
L'âge et le poids du bébé.

P THUNDER iso-fix

1 RECOMENDAÇÕES DE INSTALAÇÃO

1. Para o grupo I- crianças 9-18 kg: a cadeira THUNDER Isofix deve ser usada com fixadores do sistema isofix e o Top Tether (o terceiro ponto de fixação)
2. Para o grupo II e III- crianças 15-36 kg: a cadeira Thunder Isofix deve ser usada com fixadores isofix (sem top tether) ao mesmo tempo que com o cinto de segurança automático de 3 pontos de fixação.
3. A cadeira Thunder Isofix deve ser colocado voltada para a frente nos assentos traseiros do automóvel.

Quatro posições da cadeira de segurança para automóvel

A cadeira THUNDER ISO-FIX pode ser usada em quatro posições diferentes. (Fig. 1):
Pressione a alavanca de gradução debaixo da parte frontal do assento para a frente ou para trás (encontra o accionador situado por baixo). Volte a alavanca para a posição pretendida até ouvir um "clique".

2 INSTALAÇÃO

Método de instalação para o Grupo I (9-18 kg)

a) coloque a cadeira THUNDER ISO-FIX sobre o assento traseiro do automóvel.
b) Rode o botão de ajuste isofix no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (F2-A) e puxe os fixadores (pinças) isofix para fora, retirando-os o máximo possível no sentido do encosto do assento do veículo (F2-B); assegure-se de que as pinças não podem ser pressionadas para trás
c) Pressione a cadeira contra os fixadores isofix do próprio assento do automóvel (F3-A) e encaixe as pinças isofix da cadeira com os fixadores isofix do assento até ouvir um "clique" (F3-B)
e) Rode o botão de ajuste isofix no sentido contrário ao dos ponteiro do relógio (F4-A) e empurre a cadeira contra o encosto do assento do veículo, o mais forte possível (F4-B).
f) Engate o top tether e puxe-o para que fique tensionado ao máximo (F7).

3 Como deve sentar a criança na cadeira THUNDER ISO-FIX

Afrouxe as tiras do ombro premindo o botão graduável e puxando pelas bandas do ombro para si. Importante: Não puxe pelos protectores do cinto. (Fig. 8-9)
Abra o fecho (Fig. 10) premindo o botão vermlho.
Coloque os cintos sobre as laterais do chassis. (Fig. 11)
Coloque a criança no chassis e assegure-se que o chassis está livre de brinquedos ou outros objectos duros. (Fig. 12)
Coloque as partes do fecho em cima de outra e introduza as mesmas no fecho. (Fig. 13)
f) Assegure-se de que as bandas do ombro ficam bem ajustadas ao tamanho da sua criança puxando pela tira graduável. (Fig. 14)
Advertência! Uma vez que tenha terminado a instalação, teste a mesma movendo-a e verifique que a mesma não se mexe mais de uma polegada (2,54 cm.) ao longo do percurso da banda; se esta se mover, aperte as correias e tente instalar de novo. Os cintos nunca devem ser torcidos.
Quando não conseguir fixar as partes do cinto, o fecho, deverá desbloquear o fecho pressionando o botão vermelho e volte a tentar.

4 Método de instalação para o Grupo II (15-25 kg) / III (22-36 kg)

O método de instalação é para crianças pertencentes ao Grupo II (15-25 kg) e ao Grupo III (22-36 kg).
a) Retire o sistema do arnês, incluindo os protectores do cinto, o fecho central e a correia de entrepernas.
b) Ajuste o encosto de cabeça puxando pela alavanca elevadora até à posição pretendida, de acordo com a altura da sua criança.
c) Coloque a criança no assento do veículo.
d) Para passar a banda pelo ombro do veículo pela ranhura guia da banda do cinto do Grupo II (Fig. 14-a), ou pela ranhura guia da banda do cinto do Grupo III (Fig. 14-b), e passe o cinto abdominal pelo orifício do cinto (Fig. 14-c). A instalação está terminada (Fig. 14-d).
e) Una as bandas e aperte o cinto de segurança.

5-6 Modificar a altura das bandas do ombro

a) Colocar as bandas do ombro a uma boa altura quando a banda desaparece no chassis um pouco acima do ombro da criança. Verifique se as bandas do ombro estão bem colocadas sobre os ombros da criança. (Fig. 15)
b) Afrouxe as tiras do ombro pulsando o botão graduável do ajustador e puxando pelas bandas do ombro para si, o mais próximo possível. Importante: Não puxe pelos protectores do cinto. (Fig. 9)
c) Coloque o chassis da cadeira na posição mais inclinada.
d) Retire as bandas do ombro da placa de metal do cinto. (Fig. 16-a)
e) Passe as bandas do ombro pelos protectores do cinto e as ranhuras do cinto situadas no chas-

sis, comprovando se o fecho fica fixo de forma a evitar que os cintos fiquem torcidos. (Fig. 17)
f) Quando pretender colocar os cintos desde ou na posição mais baixa, coloque a cadeira THUNDER ISO-FIX na posição mais inclinada.
g) Quando pretender colocar os cintos desde ou na posição superior, coloque a cadeira THUNDER ISO-FIX na posição sentada.
h) Coloque as bandas do ombro na altura pretendida e passe de novo as correiras dos ombros pelas bandas do ombro, pelo revestimiento e pelo chassis. (Fig. 18)
i) Fixe las bandas do hombro sobre a placa de metal do cinto. (Fig. 19-a)

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Geral

a) Pode limpar o assento com água temperada e sabão. Não use produtos de limpeza agressivos como abrasivos ou dissolventes.
b) O revestimento deve ser lavado à mão e uma temperatura máxima de 30°C. Não coloque na máquina de secar.
c) Recomendamos comprar um revestimento adicional desde a aquisição do assento do veículo para que possa continuar a usar o mesmo quando o revestimento necessite de ser limpo.
Passo 1: Retire a cadeira de segurança do automóvel do seu veículo; verifique se todos os brinquedos foram retirados antes de iniciar a limpeza.
Passo 2: Aspire as partículas de comida e a sujidade com um aspirador sem fios. Se possível utilize um acessório do aspirador portátil para limpar as zonas pequenas e de difícil acesso da cadeira.
Passo 3: Limpe as partes de plástico da cadeira com água e sabão suave.
Passo 4: Retire todo o revestimento da cadeira de segurança para automóvel, se possível, e lave-o num ciclo de roupas delicadas.
Passo 5: Limpe as manchas na cadeira de segurança para automóvel se não puder retirar o revestimento; verifique se pode usar sabão no material da cadeira de segurança, verificando as directrizes na embalagem.
Passo 6: Volte a instalar a cadeira de segurança para automóvel uma vez limpa no seu veículo, e preste especial atenção a que todas as peças da cadeira tenham sido instaladas de forma segura e correcta.

7 MUDANÇA DO REVESTIMENTO

Retirada e substituição do revestimento e dos protectores do cinto

a) Afrouxe todas as bandas do ombro. (Consulte "Modificar a altura das bandas do ombro")
b) Afrouxe o revestimento. (Fig. 20)
c) Passe os cintos, as partes de fecho e o fecho pelo revestimento.
d) Retire o revestimento.
e) Depois de lavado, pode voltar a instalar os protectores do cinto e coloque o revestimento no chassis.
f) Volte a passar o fecho, as parte do fecho e os cintos através do revestimento e fixe o mesmo junto ao botão graduável/alavanca de graduação.
g) Fixe o revestimento em todas as partes com os ganchos.
h) Fixe o fecho e passe os cintos pelos protectores, pelo revestimento e pelo chassis.
i) Fixe as bandas do ombro sobre a placa de metal do cinto.
j) Fixe o revestimento, atrás dos ganchos.

Lista de controlo
Para maior segurança, repasse esta lista de controlo antes de iniciar a sua viagem.
Controle que se o sistema de cintos de arnês se encontra bem ajustado e que o seu filho está bem seguro. Controle se as tiras do ombro se encontrem à altura correcta.
Controle regaularmente se a tira do cinto da cadeira de automóvel para bebés não está danificada. Se não for assim, não use o produto e coloque-se em contacto com o seu fornecedor ou importador (consulte a lista de moradas no cartão de serviço).
Controle se a sua cadeira de automóvel para bebés está bem segura com o cinto do automóvel.
Se em mais perguntas, por favor entre em contacto com o seu fornecedor.
Deve ter sempre acessíveis os seguintes dados:
- O número de série que figura no cartão de serviço.
- A marca e o tipo de veículo e o assento onde utiliza a cadeira de automóvel para bebés.
- A idade e o peso da criança.

I THUNDER iso-fix

1 CONSIGLI PER L'INSTALLAZIONE

1. Per il gruppo I- bambini 9-18 kg: il seggiolino THUNDER Isofix deve essere utilizzato con ancoraggi del sistema isofix e il Top Tether (terzo punto di ancoraggio).
2. Per il gruppo II e III- bambini 15-36 kg: il seggiolino Thunder Isofix deve essere utilizzato con ancoraggi isofix (senza top tether) e anche con la cintura di sicurezza automatica a 3 punti di ancoraggio.
3. Il seggiolino Thunder Isofix deve essere collocato orientato verso il senso di marcia sui sedili posteriori dell'auto.

Quattro posizioni del seggiolino di sicurezza per automobile

Il seggiolino THUNDER ISO-FIX può essere utilizzato in quattro posizioni diverse. (Fig. 1):
Spingere la leva di reclinazione che si trova sotto la parte anteriore del seggiolino in avanti o indietro (il pulsante per attivarla si trova nella parte inferiore). Lasciar andare la leva quando il seggiolino raggiunge la posizione desiderata, fino a sentire un "clic".

2 INSTALLAZIONE

Modalità di installazione per il Gruppo I (9-18 kg)

a) posizionare il seggiolino THUNDER ISO-FIX sul sedile posteriore dell'auto.
b) Girare il pulsante di regolazione isofix in senso antiorario (F2-A) e tirare gli ancoraggi (pinze) isofix verso l'esterno, tirandole al massimo verso lo schienale del sedile del veicolo (F2-B). Assicurarsi che le pinze non possano tornare indietro.
c) Spingere il seggiolino verso gli ancoraggi isofix del sedile dell'auto (F3-A) e agganciare le pinze isofix del seggiolino agli ancoraggi isofix del sedile fino a sentire un "clic" (F3-B).
e) Girare il pulsante di regolazione isofix in senso antiorario (F4-A) e spingere il seggiolino contro lo schienale del sedile del veicolo il più forte possibile (F4-B).
f) Agganciare il top tether e tirarlo per tenderlo al massimo (F7).

3 Come posizionare il bambino nel seggiolino THUNDER ISO-FIX

Allentare le cinture pettorali premendo il pulsante di regolazione e tirando le cinture verso di sé. Importante: non tirare le protezioni delle cinture. (Fig. 8-9)
Aprire la fibbia (Fig. 10) premendo il bottone rosso.
Appoggiare le cinture sui fianchi del seggiolino. (Fig. 11)
Mettere a sedere il bambino e assicurarsi che sul seggiolino non ci siano giochi o altri oggetti duri. (Fig. 12)
Posizionare le due parti che compongono la chiusura una sopra l'altra e introdurle nella fibbia. (Fig. 13)
f) Assicurarsi che le cinture pettorali siano adatte alle misure del bambino tirando la cinghia di regolazione. (Fig. 14)
Attenzione! Una volta terminata l'installazione, verificare che sia stata eseguita correttamente provando a muovere il seggiolino. Non dovrebbe spostarsi più di un pollice (2,54 cm) lungo la linea delle cinture; se, al contrario, si muove molto, stringere le cinture o provare a installarlo di nuovo. Le cinture non devono mai essere attorcigliate.
Se non è possibile fissare le due terminazioni delle cinture nella fibbia, sbloccare la fibbia premendo il bottone rosso e provare di nuovo.

4 Metodo di installazione per il Gruppo II (15-25 kg) / III (22-36 kg)

Questa modalità di installazione è per i bambini appartenenti al Gruppo II (15-25 kg) e al Gruppo III (22-36 kg).
a) Rimuovere il sistema di cinture di sicurezza, comprese le protezioni delle cinture, la fibbia centrale e la cinghia spartigambe.
b) Regolare il poggiatesta tirando la maniglia per il sollevamento fino alla posizione desiderata, a seconda dell'altezza del bambino.
c) Mettere a sedere il bambino sul seggiolino.
d) Far passare la parte pettorale della cintura del veicolo attraverso la guida per la cintura del Gruppo II (Fig. 14-a), o attraverso la guida per la cintura del Gruppo III (Fig. 14-b) e far passare la cintura addominale attraverso il foro guida della cintura (Fig. 14-c). L'installazione è terminata (Fig. 14-d).
e) Riunire le due parti della cintura di sicurezza e agganciarla nell'apposito alloggiamento.

5-6 Modificare l'altezza delle cinture pettorali

a) L'altezza delle cinture pettorali è corretta quando queste entrano nel telaio appena al di sopra della spalla del bambino. Verificare che le cinture pettorali siano ben posizionate sopra le spalle del bambino. (Fig. 15)
b) Allentare le cinture pettorali premendo il pulsante di regolazione e tirando le cinture verso di sé il più possibile. Importante: non tirare le protezioni delle cinture. (Fig. 9)
c) Mettere il seggiolino nella posizione più reclinata.
d) Togliere le cinture pettorali dalla placca di metallo su cui sono agganciate. (Fig. 16-a)

e) Far passare le cinture pettorali attraverso le protezioni delle cinture e le apposite fessure situate sul telaio, verificando che la chiusura sia fissata in modo tale da evitare che le cinture si attorciglino. (Fig. 17)
f) Quando si desidera spostare le cinture dalla o nella posizione più bassa, mettere il seggiolino THUNDER ISO-FIX nella posizione più reclinata.
g) Quando si desidera spostare le cinture dalla o nella posizione più alta, mettere il seggiolino THUNDER ISO-FIX nella posizione seduta.
h) Posizionare le cinture pettorali all'altezza desiderata e farle passare di nuovo nelle protezioni e attraverso il rivestimento e il telaio. (Fig. 18)
i) Fissare le cinture pettorali sulla apposita placca di metallo. (Fig. 19-a)

MANUTENZIONE E PULIZIA

Generale

a) Pulire la seduta con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare prodotti per la pulizia aggressivi, oppure prodotti abrasivi o solventi.
b) Il rivestimento deve essere lavato a mano a una temperatura massima di 30°C. Non mettere in asciugatrice.
c) Si consiglia di procurarsi un rivestimento aggiuntivo quando si acquista il seggiolino, in modo da poterlo utilizzare quando il rivestimento originale deve essere lavato.
Passo 1: Togliere il seggiolino di sicurezza per automobili dal veicolo; verificare che non ci siano giochi sul seggiolino prima di cominciare la pulizia.
Passo 2: Aspirare resti di cibo e sporcizia con un aspiratore elettrico. Se possibile, utilizzare gli appositi accessori dell'aspiratore per pulire le zone di difficile accesso del seggiolino.
Passo 3: Pulire la parti in plastica del seggiolino con acqua e un sapone delicato.
Passo 4: Se possibile, togliere il rivestimento dal seggiolino di sicurezza per automobili e lavarlo in lavatrice con un ciclo per capi delicati.
Passo 5: Se non è possibile togliere il rivestimento, pulire le macchie direttamente sul seggiolino di sicurezza per automobile; verificare di poter utilizzare sapone per pulire il materiale con cui è fatto il seggiolino di sicurezza controllando le indicazioni poste sulla confezione.
Passo 6: Una volta pulito, installare di nuovo il seggiolino di sicurezza per automobili sul veicolo e controllare con particolare attenzione che tutti i componenti del seggiolino siano presenti e siano stati installati in modo corretto e sicuro.

7 CAMBIO DEL RIVESTIMENTO

Rimozione e sostituzione del rivestimento e delle protezioni delle cinture

a) Allentare le cinture pettorali. (Vedi "Modificare l'altezza delle cinture pettorali")
b) Staccare il rivestimento. (Fig. 20)
c) Far passare le cinture, le parti che compongono la chiusura e la fibbia attraverso il rivestimento.
d) Togliere il rivestimento.
e) Dopo il lavaggio, installare di nuovo le protezioni delle cinture e rimettere il rivestimento sul telaio.
f) Inserire la fibbia, le parti che compongono la chiusura e le cinture attraverso il rivestimento e fissare il rivestimento vicino al pulsante di regolazione/leva di regolazione.
g) Fissare tutte le parti del rivestimento con le apposite chiusure.
h) Fissare la chiusura e far passare le cinture all'interno delle protezioni e attraverso il rivestimento e il telaio
i) Agganciare le cinture pettorali all'apposita placca di metallo.
j) Fissare il rivestimento con gli appositi ganci.

Lista di controllo
Per una maggiore sicurezza, ripassare la seguente lista di controllo prima di intraprendere un viaggio.
Controllare che il sistema di cinture di sicurezza sia ben stretto, in modo che il bambino sia legato con fermezza. Controllare che le cinture pettorali si trovino alla giusta altezza.
Controllare regolarmente che le cinture del seggiolino auto per bambini non siano danneggiate. Se si dovessero riscontrare danni, non usare il prodotto e mettersi subito in contatto con il rivenditore o l'importatore (vedi la lista di indirizzi nel foglio dei servizi).
Controllare che il seggiolino auto per bambini sia ben legato con le cinture del veicolo.
Se persistono dei dubbi, la preghiamo di mettersi in contatto con il suo rivenditore.
Dovrà tenere a portata di mano i seguenti dati:
-Il numero di serie che si trova i fondo al foglio dei servizi.
-La marca e il tipo di veicolo e il sedile su cui si utilizza il seggiolino auto per bambini.
-L'età e il peso del bambino.

THUNDER iso-fix

be cool

be cool

nurse@jane.es

BABYNURSE S.A. Empresa perteneciente el Grupo Jané
Mercaders 34 - Pol. Ind. Riera de Caldes
08184 Palau-Solità i Plegamans - Barcelona
Tel. centralita + 34 93 703 18 00
www.nurse.es

IM 1613,00